



Fiestas de Villava 2024

5 al 13
de octubre



Atarrabiako Jaiak 2024ko

urriaren
5etik 13ra



CUIDAMOS TU SONRISA

CDV

CLÍNICA DENTAL

VILLAVA



- Todas las soluciones para tu salud bucodental en Villava.
- Pídenos tu plan de tratamiento personalizado y pregunta por nuestras fórmulas de financiación.
- Somos expertos en: implantología, periodoncia, ortodoncia, diseño de sonrisa y odontopediatría (atención PADI).
- Tecnología de vanguardia y escáner 3D.

*Felices Fiestas
Zorionak
2024*



TU **POCION** SECRETA PARA TU NOCHE PERFECTA

www.disfrutadeunconsumoresponsable.com 15° comparte este contenido solo con mayores de 18 años



AGURRA SALUDO



Mikel Oteiza Iza
Alkatea / Alcalde



Jorge Bucayk zioenez, *gozatzen den denbora benetan bizitako denbora da*. Esaldi horrek agerian uzten du gure bizitzaren benetako izaera, eta bizi dugun une bakoitza gozatzeko beharra ezartzen digu. Gerra eta genozidioa egunero ikusten ari garen garai honetan, psikologo argentinarren esaldi honek pisu eta garrantzi handiagoa hartzen du. Arazo pertsonal eta kolektiboetatik aldentzea zaila bada ere, benetako gozamenerako uneak oparitu behar dizkiogu geure buruari. Eta hemen hartzen dute protagonismoa gure Atarrabiako jai maiteek.

Aste honetan 121 ekitaldi izango dituzu, pertsona zein kolektibo ezberdinek antolatutak, gozatzeko aukera izan dezazun. Ziur nago antolatutako ekitaldiez gain, pertsona bakoitzak bere “momentiko” berezia izango duela bere senide eta lagunekin, astea ere bereziagoa eginez. Eskerrak eman nahi dizkiet jaien egitaraua antolatzen inplikatu diren pertsona guztiei eta baita ere aste honetan modu atsegin eta seguruan gozatu ahal izan dezagun gogor lan egingo duten pertsona guztiei.

Atarrabiako jaien ezaugarri nagusia izan da herriko bizilagunok eta bisitatzen gaituzten pertsonok giro ona izaten dugula. Giro on hori errespetutik bizitzea espero dut. Errespetua

herriari baina batez ere pertsona guztiei, bereizketarik gabe. Gure jaiak eraso sexistarik, LGTBI fobikorik edo bestelakorik gabeak izatea nahi dugu. Horretarako, herritar guztien laguntza izan nahi dut, gure herria pertsona guztientzako gune segurua eta librea izan dadin. Aldi berean, gehien behar duten pertsonak zaintzearen garrantzia gogorarazi nahi dut, eta zaintza hori partekatua izatea, jaiak guztiontzat berdinak izan daitezen.

Azken urte honetan joan zaizkigun eta egun berezi hauetan gurekin egongo ez diren pertsonak ere gogora ekarri nahiko nituzke. Izan ditzagun gure oroimenean eta elkarrekin igaro ditugun momentu bereziengatik topa egin dezagun.

Azkenik, zuregana jo nahi dut; egun bikainak pasatzea eta ahal duzun guztia gozatzea opa dizut. Benetan espero dut aste hau berezia izatea, eta Bucayk zioen bezala, benetan bizitako momentuz beteta egotea.

TOPA!!



Decía Jorge Bucay que *el tiempo que se disfruta es el verdadero tiempo vivido*. Esta frase pone de manifiesto la verdadera naturaleza de lo que deben ser nuestras vidas y nos impone la necesidad de disfrutar cada uno de los instantes que vivimos. En un tiempo en el que la guerra y el genocidio están a la orden del día, esta frase del psicólogo argentino cobra más peso y más importancia, si cabe. Aunque sea difícil abstraerse de los problemas personales y colectivos que nos acechan, debemos regalarnos momentos de verdadero disfrute. Y es aquí donde toman protagonismo nuestras queridas fiestas de Villava.

Esta semana podrás disfrutar de 121 actos organizados por personas y colectivos de Villava. Además, estoy seguro de que cada vecino y vecina tendrá, más allá de los actos organizados, sus *momenticos* con familiares y amigos/as, que hará de ésta una semana de lo más especial.

Quiero agradecer a todas las personas que se han implicado en organizar el programa de fiestas y a todas las personas que trabajarán duro para que esta semana la podamos disfrutar de una manera agradable y segura.

Las fiestas de Villava se han caracterizado siempre por su buen ambiente, propiciado tanto por las vecinas y vecinos del pueblo

como las personas que nos visitan. Espero y deseo que ese buen ambiente se viva desde el respeto. Respeto hacia el pueblo, pero sobre todo hacia todas las personas; sin distinción. Queremos que nuestras fiestas sean libres de agresiones sexistas y LGTBI fóbicas, y libres de cualquier otro tipo de agresión. Me gustaría contar con toda la ciudadanía para que nuestro pueblo sea un espacio seguro y libre para todas las personas. También quiero recordar la importancia de cuidar a las personas que más lo necesitan y que este cuidado sea compartido para que las fiestas sean para todos y todas por igual.

Quisiera también tener un recuerdo para aquellas personas que nos han dejado este último año y que no nos acompañarán en estos días tan especiales. Tengámoslos en nuestra memoria y brindemos por los buenos momentos que hemos pasado juntos/as.

Finalmente, me quiero dirigir a ti; te deseo que pases unos días geniales y que los disfrutes todo lo que puedas. Espero sinceramente que esta semana sea especial y que, como decía Bucay, esté llena de momentos vividos de verdad.

¡¡SALUD!!

*¡Os deseamos felices fiestas!
Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!*



Arrasate

Obrador: Polígono Industrial
Landazabal A-10
Tel. 948 130 163

Despachos: Las Eras, 7
Tel. 948 122 089

C/ Mayor, 15 bis
Tel. 948 140 741 / 663 924 068

www.arrasate.es





ATARRABIAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE VILLAVA

OHARRA

Urriaren 7an, astelehena, 8an, asteartea eta 11an, ostirala, Udal bulegoak itxita egonen dira.

AVISO

El lunes 7, martes 8 y viernes 11 de octubre, las Oficinas Municipales y la Casa de Cultura permanecerán cerradas al público.

PANKARTA TXIKIEN LEHIAKETA

Lehiaketaren helburua Atarrabiako jaiei buruzko pankarta bat margotzea da. Lehiaketa parte hartu nahi duten 12 urtetik beherakoen koadrila eta talde guztiei irekita dago. Pankartaren teknika, materialak eta neurria libreak dira. Parte hartzeko ez da izena eman behar, pankarta egin eta urriaren 4an, ostirala, arratsaldeko 18:30etan Udaletxe plazan aurkeztu besterik ez da egin behar.

PANKARTA TXIKIEN AURKEZPENA

Urriak 4, ostirala
18:30etan
Udaletxeko plaza

PANKARTA TXIKIEN SARI BANAKETA

Sariak banatuko dira urriaren 12an, larunbata, 12:00etan, txupinazo txikia bota ondoren, Udaletxeko atarian.

CONCURSO PANCARTAS TXIKIS

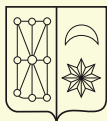
La finalidad del concurso es pintar una pancarta referente a las Fiestas de Villava-Atarrabia. El concurso está abierto a todas las cuadrillas y grupos de menores de 12 años que quieran participar. La técnica, los materiales y la medida de la pancarta son libres. Para participar no hay que inscribirse, tan sólo realizar la pancarta y presentarse con ella el viernes 4 de octubre, a las 18:30 en la Plaza Consistorial.

PRESENTACIÓN PANCARTAS TXIKIS

Viernes 4 de octubre
18:30
Plaza Consistorial

ENTREGA PREMIOS PANCARTAS TXIKIS

La entrega de los premios tendrá lugar el sábado 12 de octubre, a las 12 horas, tras el lanzamiento del chupinazo txiki, en el zaguán del Ayuntamiento.



Asociación de personas mayores “San Andrés” “San Andres” adinekoen Elkarte



*Desde la Casa de los /las mayores
os deseamos unas felices Fiestas
Adinekoen etxetik jai zoriontsuak
opa dizkizuegu*

Actividades programadas:

JUEVES 10, “DIA DEL MAYOR” / OSTEGUNA 10, “NAGUSIAREN EGUNA”

12:30 h. Santa Misa, en homenaje a nuestros/as mayores, en la Iglesia Parroquial

14:30 h. Comida en el frontón de Villava-Atarrabia. A continuación sesión de baile



**La Cofradía del Relleno de Navarra,
Os desea unas felices fiestas! Festa on!**

Os invita a participar en el
XXXII Concurso y degustación de Relleno
(Lunes, 7 de octubre, 12:00 h.)
y os anima a que os hagáis cofrades
llamando al teléfono **616 60 90 99**



Bar Ambigú Centro de Jubilados

Bocatas, raciones,
ensaladas, pintxos,
fritos

Plaza consistorial s/n
Villava-Atarrabia

**¡Les desea
felices fiestas!
Jai zoriontsuak!**

Cafetería Bar Paradise

Mayor, 37 bajo • Villava-Atarrabia • T. 648 213 189



pintxos, fritos, zumos, bocadillos, platos
combinados, tostadas, infusiones...

Paradise kafetegitik jai onak pasatzera
gonbidatzen zaituztegu

17:30 / Kultur Etxeko Antzokian, 2023an jaiotako haurrei zapiak ipiniko zaizkie.

18:00 / Udaletxeko areto nagusian Udalbatza Txikia osatuko da

18:30 / Txikien pankarten aurkezpena, Udaletxeko Plazan.

19:00 / Binaka Trail Oihana Extreme III Laisterketa. Irteera Ribed Parketik.

20:00 / Atarrabia Pilotalekuan **Atarrabia III. Pilota Txapelketaren finala**, Beti-Onak Pilota Taldeak antolatutik. Sarrera doan.

20:30 / "Les Tambours de Feu", **perkusio eta piroteknia-ikuskizuna**, Deabru Betzak konpainiarekn eskutik. Irteera Kultur Etxetik.

17:30 / Colocación de pañuelo de fiestas a bebés nacidos en 2023. Teatro de la Casa de Cultura.

18:00 / Constitución del Ayuntamiento txiki. Salón de plenos del Ayuntamiento.

18:30 / Presentación de las pancartas txikis. Plaza Consistorial.

19:00 / Carrera Binaka Trail Oihana Extreme III. Salida desde el parque Ribed.

20:00 / Final del Tercer campeonato de pelota Atarrabia III. **Pilota Txapelketa** organizado por el club de pelota del Beti-Onak. Entrada gratuita. Frontón Atarrabia.

20:30 / Espectáculo de percusión y **pirotecnia**: "Les Tambours de Feu", de Deabru Beltzak. Salida desde la Casa de Cultura.





Asegúrate de disfrutar tu Vida

ANALIZAMOS TU SITUACIÓN ACTUAL

Si tienes un seguro de Vida vinculado a una hipoteca, ¡consúltanos!

Te ofrecemos un descuento del 50% desde el primer día.

Si no tienes un seguro de Vida, entra e infórmate y llévate un regalo solo por pedirnos un proyecto personalizado así como el descuento del 50% en tu tarifa.

Con Vida Protect

- Fallecimiento por cualquier causa.
- Invalidez absoluta por cualquier causa.
- Anticipo de capital para gastos de sepelio hasta 6.000€.
- Capital adicional en caso de diagnóstico de enfermedad grave hasta 180.000€

Hasta

50%

descuento

Agencia Marcos Soto SL

Expertos en seguros de Vida



fran.marcos@agencia.axa-seguros.es



Oficina Villava Atarrabia
948 57 20 62 / 646 751 170



Oficina Burlada Burlata
948 134 959 / 661 79 67 44

11:15 / Udaletxeko bilkura aretoan, Jaietako kartel lehiaketaren irabazleei **sariak banatzea**.

12:00 / Udaletxeko balkoitik Jaiei hasiera emango dien **Suziriaren Jaurtiketa**. Ondoren, Erraldioen eta Kilikien Konpartsaren, Txistularien, Gaitarien eta EZK Txarangaren irteera.

12:15 / Udaletxeko Plazan, **dantza jaialdia** Mikelats taldearekin.

17:00 / Kale Nagusian **dantzaldia** Iñaki Ekisoainekin (Txirimiri Elkartearen parean).

17:30 / Udaletxeko Plazan **Herri Kirolak** Zurgai taldearekin

17:30 / Udaletxetik irtenda **kalejira** Kilikien Konpartsarekin eta EZK Txarangarekin. Ibilbidea: Aita Murillo, Oianpea, Konstituzioaren Plaza, Plaza Gorriak, Ricardo Bel, Ezkaba, Bidaburua, Fruta-arbolen Pasealekua, Aita Domingotarren egoitzara iritsi arte.

18:00 / **Eskubalo**i partidua, **Gizonezkoen Lehen Maila**, Beti Onak eta Egia Teila Fabrika taldeen artean, Indurain AnaiaK Kiroldegian.

19:00 / Udaletxeko Plazan **dantzaldia**, gaitari eta txistulariekin.

19:00 / Udaletxeko Plazan **IHESaren aurkako Hiritarren Batzordearen stand-a**, 22:00ak arte.

19:50 / **Goiz**, Gure Ama Arrosariokoaren Elizatik irtenda (Aita Domingotarrak) Arrosarioa herriko karriketan barna musikaz lagundurik. Ondoren **Salbe Nagusia** San Andres Elizan, San Andres Abesbatzak lagunduta.

20:30 / **Zezensuzkoa**, Kale Nagusian

20:30 / Udaletxeko Plazan **dantzaldia** gaueko 22:30ak arte Sukar taldearekin.

22:30 / **Kontzertua** Lumak, Ajariguan eta Mátame Kamiñon taldeekin, Antso VI.a Jakituna Plazan.

00:30 / Udaletxeko Plazan **dantzaldia** goizaldeko lauak arte Sukar taldearekin.



11:15 / Entrega de premios del concurso del cartel de Fiestas. Salón de plenos del Ayuntamiento.

12:00 / Txupinazo anunciador de las Fiestas. Salida de las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Txistularis, Gaiteros y Txaranga EZK.

12:15 / Festival de dantzas a cargo de Mikelats. Plaza Consistorial.

17:00 / Dantzaldi Iñaki Ekisoain. Calle Mayor (junto a la sociedad Txirimiri).

17:30 / Deporte Rural con Zurgai. Plaza Consistorial.

17:30 / Salida de la Comparsa de Kilikis y Txaranga EZK desde el Ayuntamiento por las calles Padre Murillo, Oianpea, plaza Constitución, plazas rojas, Ricardo Bel, Ezkaba, Bidaburua, camino de los frutales hasta los Padres Dominicos.

18:00 / Partido de Balonmano Primera División Masculina entre Beti Onak y Egia Teila Fabrika. Polideportivo Hermanos Indurain.

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

19:00 / Stand Comisión Ciudadana Anti Sida. Plaza Consistorial, hasta las 22:00.

19:50 / Rosario con salida de la Iglesia de Nuestra Señora del Rosario (Padres Dominicos) con acompañamiento musical. A continuación, **Salve Solemne** a cargo de la Coral San Andrés. Parroquia San Andrés.

20:30 / Toro de fuego. Calle Mayor.

20:30 / Sesión de baile con la orquesta Sukar Taldea. Plaza Consistorial, hasta las 22:30.

22:30 / Concierto con los grupos Lumak, Ajariguan y Mátame Kamiñon. Plaza Sancho VI el Sabio.

00:30 / Verbena popular con la orquesta Sukar Taldea. Plaza Consistorial hasta las 04:00.



JAKINGO ZENUKE ZER EGIN JALETAN ERASO SEXISTA GERTATUZ GERO?

ERASOREN BAT IKUSTEN BADUZU

Galdetu emakumeari laguntzarik behar duen. Eman zure babesa eta lagundu, betiere, bere erabakia, intimitatea eta konfidentzialtasuna errespetatuz.

ERASOREN BAT PAIRATZEN BADUZU

Eskatu lagutza eta kontatu gertatutakoa konfiantzazko norbaiti. Telefono hauetara ere dei dezakezu:

¿SABRÍAS QUE HACER ANTE UNA AGRESIÓN SEXISTA EN FIESTAS?

SI PRESENCIAS O VES UNA AGRESIÓN

Pregunta a la mujer si necesita cualquier tipo de ayuda.

Dale tu apoyo y acompáñala, siempre respetando su decisión, su intimidad y confidencialidad.

SI SUFRES UNA AGRESIÓN

Pide ayuda y cuéntaselo a alguien de confianza. También puedes llamar a los siguientes teléfonos:

ARRETA BALIABIDEAK RECURSOS DE ATENCIÓN



**Larrialdiak
Emergencias**

caivs

Centro de Atención Integral
a las Violencias Sexuales



siaiz

Sexu-indarkerien Arreta
Integraleko Zentroa

16 urtetik gorako emakumeei, biktimei eta sexu-indarkerietatik bizirik atera direnei arretra espezializatua.

Atención especializada a mujeres mayores de 16 años, víctimas y supervivientes de violencias sexuales.

Etengabeko ordutegia eguneko 24 orduetan, urteko 365 egunetan
Horario ininterrumpido las 24 horas del día los 365 días del año

Xavier Mina 4, Pamplona
848 463 999 / 621 690 351 (WhatsApp)
caivs@fundaciogizain.es

Emakumeen aurkako indarkeriaren biktimei osoko arretra emateko zerbitzua (BAIT)
Servicio de atención integral a víctimas de violencia contra las mujeres (EAIV)

848 46 38 50 / 621145751
eaivcomarcaynorte@fundaciongizain.es



**BERDIN
LAGUN
PLAY LIST**

**Atarrabian... Gozatu,
partekatu eta errespetatu
En Villava... Disfruta,
comparte y respeta**

EZ ONARTU ERASO SEXISTARIK!
Ez zaitez konplize izan, zure ardura da!

¡NO TOLERES AGRESIONES SEXISTAS!
No seas cómplice, ¡es tu responsabilidad!



De 7:00 a 23:00
(Último lavado: 22:00)



Tu colada
en 1 hora



Máquinas de
gran capacidad



Gestiona tu colada
con la App gratuita



Lockers para recibir
tus pedidos online



Máquina de
café y snacks

Av. Serapio
Huici, 14
Villava

¡Felices
Fiestas!

ABIERTO
365 días al año

Que hacer la colada no te quite tiempo de
disfrutar de las fiestas

IRIGUIBEL



CARNICERÍAS

**PaSiÓN PoR
Lo NuEsTrO**

FeLiCeS FiEsTaS • FeStA On

HUARTE

Portal, 1

T. 948 330 213

M. 676 164 018

HUARTE

Pérez Goyena, 8-10

T. 948 330 232

M. 690 220 326

VILLAVA

Las Eras, 9

T. 948 149 789

M. 683 354 713



Mejor Chistorra
de Navarra 2023



948 48 36 50
628 097 066

Karrovide, 9. Atarrabia-Villava
paqotxa.villava@gmail.com



Lijados y barnizados
Miguel Arrasate
Más de 40 años de experiencia

C/ Oianpea 9, Bajo
31610 Villava
Tel. 948 33 10 52
www.lijadosbarnizados.com



VISITE NUESTRA TIENDA DE EXPOSICIÓN Y VENTA



PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

ALBAÑILERÍA Y REFORMAS
VIVIENDAS, LOCALES, COMUNIDADES
PROYECTOS DE DECORACIÓN Y DIRECCIÓN DE OBRA
COORDINACIÓN DE TODOS LOS GREMIOS

¡Felices fiestas! Festa on!

Av. Bidaburua, 2 (Villava-Atarrabia) • Tel. 948 130 655 - 646 553 448
www.agconstruccionesyreformas.com

JAIETAN...

BERDINTASUNA

- Jaien hasieran, etxeko lanen eta zaintza-lanen zerrenda idaztea, eta lanak modu justu, orekatu eta erantzukidean banatzea. Genero-rol tradizionalak alderantzizkatzen dituzten lanak aukeratzeari. Guztiok gozatu nahi eta behar dugu Atarrabiako jaietan.
- Etxeko lanak, ardurak eta zaintzak partekatzen baditugu, guztiok gozatu ahal izango dugu jaietz.
- Jaietan DENAK EZ DU BALIO. Behin eta berriz errepikatzea edo hitzeko jazarpena bezalako ekintzak praktika, sinesmen edo estereotipo matxistekin lotzen dira, eta horiek dira ohikoenak

jaietako testuinguruetan. Ez ditzagun normaldu! Ez begiratu beste aldera, ekin!

- Jaiak pertsona guztiok gozatzeko dira, gizon zein emakume. EZ ONARTU ERASO SEXISTARIK!
- Ez justifikatu erasorik, ezta alkoholaren edo drogen aitzakiarekin ere.
- Edozein motatako eraso matxista bat ikusten baduzu, ez begiratu beste alde batera, ERANTZUN, BAZTERTU ETA EMAN ZURE LAGUNTZA! Ez izan konplikatu!
- Erasoren bat jasan baduzu, LAGUNTZA ESKATU!, EZ ZAUDE

BAKARRIK! Erasoren bat ikusten edo ikusten baduzu, GALDETU EA EDOZEIN LAGUNTZA MOTA BEHAR DUEN. Lagundu eta lagundu!

- Iruzkina homofoboak, lesbofoboak edo transfoboak entzuten badituzue, aurpegiatu.
- LGBTIfobiarik gabeko jai-eremuengatik. Aniztasunaren aldeko lekuak, non pertsonak beren sexu-orientazioa eta -identitatea modu egokian biziko duten.
- Ez dugu tolerantziarik nahi, errespetua nahi dugu! BERDINTASUNEZKO JAI, PAREKORIK GABEKO JAI.

JAIETAN...

JASANGARRITASUNA

- “Puntu berdeak” paratuko dira, materialak birziklatzen laguntzeko, beira batez ere.
- Edalontzi berrerabilgarriak erabiliko dira txosnengunean, ahalik eta hondakin gutxien sortzeko eta hondakin ez birziklagarriak ez sortzeko. Halaber,

hondakinak bereizi eta era berezitan bilduko dira.

- Asteartean, urriak 8, saiheski jate egunean Ribed Parkean egokitutako tokietatik kanpo ezin izango da surik piztu.

JAIETAN...

SEGURTASUNA

LARRIALDIAK: 112

Udaltzaingoa: 608 97 30 30

LAGUNTZA EMAN UDAL ZERBITZUEI

Udalak herritarren ulermena eta laguntza eskatzen du, jaiak ongi atera daitezen, udal langileek egiten dituzten lanen aurrean. Bigantzen askatze ikuskizunean errespetatu itzazu udaltzainen, bigantzen buruaren eta honen laguntzaileen oharrak.

ALKOHOLA ETA ADINGABEAK

Adin txikiko batek edaten duenean, pertsona heldu erantzule bat dago atzean: haiei edo haien zaintza saltzen, zerbitzatzen edo erosten duen pertsona alegia.

Ez izan jokamolde horren konplize! Lagun gaitzazu alkoholaren kontsumoaren hastapen-adina atzeratzen.

ALKOHOLA EDO BESTE DROGAREN BAT KONTSUMITZEN BADUZU:

Ez ahaztu: ongi jan, atseden hartu eta txandakatu edari alkoholodunak eta alkoholgabeak: BIZI JAIGIROA.

Gidatu behar baduzu eta edan baduzu, egin alkoholaren proba borondatezkoa Udaltzaingoa. Eta kontuan izan errepidean bestelako sustantzien edonolako analisirik egiten badizute emaitza negatiboa izan behar duela: ZERO KONTSUMOA.

Gogoeta: “Kontua ez da alkohola eta beste substantziak batzuk hartzeak, kasu guztietan, uko egitea, baizik eta gozatzen ikastea, sustantzia hauen hartzeak zure osasunean, lanean edo zure bizitzan familiar eta sozialean kalterik eragin gabe”.

POR UNAS FIESTAS...

EN IGUALDAD

- Al comienzo de las fiestas, redactar una lista de tareas domésticas y de cuidado; y repartir los trabajos de forma justa, equilibrada y corresponsable. Elegir trabajos que inviertan los roles tradicionales de género. Todas y todos queremos y debemos disfrutar en las fiestas de Villava.
- Si compartimos tareas domésticas, responsabilidades y cuidados, todos y todas podremos disfrutar de las fiestas.
- En fiestas NO TODO VALE. Acciones como la insistencia o el acoso verbal se relacionan con

prácticas, creencias o estereotipos machistas, y son las más comunes en los contextos de fiestas. ¡No los normalicemos! No mires a otro lado, ¡actúa!

- Las fiestas son para disfrutarlas todas las personas, hombres y mujeres. ¡NO TOLERES AGRESIONES SEXISTAS!
- No justifiquéis ninguna agresión, ni siquiera con la excusa del alcohol o las drogas.
- Si presencias una agresión machista, del tipo que sea, no mires para otro lado, ¡RESPONDE, RECHAZA Y PRESTA TU AYUDA! ¡NO SEAS CÓMPlice!

- Si has sufrido una agresión, ¡PÍDE AYUDA!, ¡NO ESTÁS SOLA! Si ves o presencias una agresión, PREGUNTA SI NECESITA CUALQUIER TIPO DE AYUDA. ¡Dale apoyo y acompaña!
- Recriminad comentarios homófobos, lesbófobos o transfobos.
- Por unos espacios festivos libres de LGTBIfobia. Lugares a favor de la diversidad, donde vivir la orientación e identidad sexual de manera satisfactoria.
- ¡No queremos tolerancia, queremos respeto! FIESTA IGUALITARIA, FIESTA SIN IGUAL.

POR UNAS FIESTAS...

SOSTENIBLES

- Se colocarán “puntos verdes” para contribuir al reciclaje, especialmente de vidrios.
- Se utilizarán vasos reutilizables en el recinto de las txosnas para minimizar la producción de residuos y evitar la generación de residuos no reciclables, al

igual que se realizará separación y recogida selectiva de residuos.

- El martes 8 con motivo de la costillada, no se podrá hacer fuego en el Parque Ribed fuera de los lugares habilitados para ello.

POR UNAS FIESTAS...

MÁS SEGURAS

EMERGENCIAS: 112
Policia Municipal
608 97 30 30

COLABORACIÓN CON LOS SERVICIOS MUNICIPALES

El Ayuntamiento solicita la comprensión y la colaboración de la ciudadanía en las labores que, para el buen desarrollo de las fiestas, realiza el personal municipal. En la suelta de vaquillas, respeta las indicaciones de Policía Municipal, de los Jefes de Lidia y de sus ayudantes.

ALCOHOL Y MENORES

Cuando un menor bebe, hay una persona adulta responsable: la persona que vende, sirve o compra para ellos y ellas. **¡No seas cómplice** y colabora en el retraso del inicio del consumo de alcohol!

SI CONSUMES ALCOHOL U OTRA DROGA

No olvides comer bien, descansar y alternar el consumo con bebidas no alcohólicas: ¡DISFRUTA DE TUS FIESTAS!

Si vas a conducir y has bebido, haz la prueba voluntaria de alcoholemia en Policía Municipal.

Y ten en cuenta que si te hacen en carretera cualquier análisis de otras sustancias, el resultado te tiene que dar negativo: CONSUMO CERO.

Reflexión: “No se trata de renunciar al consumo de alcohol y otras sustancias en todos los casos, sino de aprender a disfrutar sin que su consumo perjudique tu salud, tu trabajo o tu vida familiar y social”.



Escuela de ciudadanía de Villava
Atarratuko herritarren eskola

UN ESPACIO PARA LA REFLEXIÓN Y LA CRÍTICA

PROGRAMA DE ACTIVIDADES CURSO 2024/25 • PRIMER TRIMESTRE

15 OCTUBRE
URRIA

MARTES ASTEARTEA

**“COMPLEJIDAD, CINISMO
Y DEMOCRACIA:
LOS PELIGROS DE UN MUNDO EN CRISIS”**

SANTIAGO ALBA RICO

· FILÓSOFO Y ESCRITOR ·

19:30 H

19 NOVIEMBRE
AZAROA

MARTES ASTEARTEA

**“ROMPIENDO EL SILENCIO:
HABLEMOS DEL SUICIDIO”**

ELENA AÍSA

· PDTA. DE LA ASOCIACIÓN BESARKADA-ABRAZO ·

19:30 H

12 DICIEMBRE
ABENDUA

JUEVES OSTEGUNA

**“NI ES DESARROLLO NI
ES SOSTENIBLE:
EL FALSO DISCURSO SOBRE LA SOSTENIBILIDAD**

JAVIER HUSILLOS

· CATEDRÁTICO DE CONTABILIDAD
DE LA UPNA ·

19:30 H

CONTACTO: ESCUELADECIUDADANIA2013@GMAIL.COM

Ostatu

**EL BAR
DEL FRONTÓN**

¡Felices fiestas! Festa on!

**VERMÚ • CENAS • PICOTEO
PLAZA AYUNTAMIENTO, S.N.**

**¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!**

**TALLERES
IPAR MOTOR NAVARRA**



Taller mecánico
multimarca, realiza-
mos todo tipo de
reparaciones

- Recogida y entrega
del vehículo en Villava

- Marka anitzeko tailer
mekanikoa: era
guztietako konponke-
tak egiten ditugu

- Atarrabian autoa jaso
eta itzuli egiten da

Polígono industrial Talluntxe. Calle F, nave n°6, Noáin | **Tel. 722 795 550**

ASBI
I N F O R M Á T I C A



REPARACIÓN Y VENTA DE EQUIPOS INFORMÁTICOS

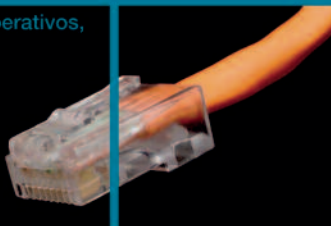


asesoría informática



programación
a medida y estándar

sistemas operativos,
redes...



¡Felices Fiestas! · Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!

Calle Mayor, 50 | 31600 BURLADA (Navarra) | T. 948 14 73 82 | asbi@asbi.com.es

09:00 / Dianak Aula 17 Gaitariekin herriko karriketan zehar.

11:00 / Txirrindularitza, Atarrabiako Udalaren XLIX. Saria, Gazte (17 eta 18 urte) eta 2. urteko kadete mailakoentzat (16 urte). Irteera eta helmuga Fermín Tirapu kalean.

11:00 / San Andres Elizan **Meza Nagusia**, Fidel Aizpurua Donazar Jaunaren zuzendaritzapean.

11:00 / Erraldioen eta Kilikien Konpartsen, Gaitarien eta Txistularien **irteera** Parrokiatik.

12:00 / Prozesioa Amabirjina Arrosariokoaren irudiarekin herriko karriketan barna. Prozesioaren buruan Erraldioen eta Kilikien Konpartsak, Gaitariak, Txistulariak, San Andres Abesbatza eta Burlatako Musika Banda izanen dira.

12:30 / Erraldioen eta Kilikien Konpartsen, Gaitarien, Txistularien eta EZK Txarangaren **irteera** Udaletxetik.

13:00 / Parroki Elizan **kontzertua** San Andres Abesbatzarekin.

16:30 / "Ez gara Jaitsiko", Pirritx, Porrotx eta Marimotots. Kultur Etxean. Sarrera: 8 €. **Nafarroako Pailazo emakumezkoen Nazioarteko Jaialdia.**



17:30 / Antso VI.a Jakituna Plazan, **Jota Jaialdia**, Voces Riberas taldearen eskutik.

18:00 / Udaletxetik abiatuta, Kilikien Konpartsaren eta Txarangaren **kalejira** (Aita Murillo, Miguel Indurain Plaza, Oianpea, Kapanaburua, Antso VI.a Plaza, Ezkaba, Santo Domingo, Kaskalleta, Nafarroako Gorteak, Ultzama, Petri Atarrabiako eta Kale Nagusia.

18:30 / "Ez gara Jaitsiko", Pirritx, Porrotx eta Marimotots. Kultur Etxean. Sarrera: 8 €. **Nafarroako Pailazo emakumezkoen Nazioarteko Jaialdia.**

19:00 / Udaletxeko Plazan **dantzaldia** txistulari eta gaitariekin.

20:00 / Udaletxeko Plazan **Dantzaldia** Euroshow, 22:00ak arte.

20:15 / Zezensuzkoa kale Nagusian.





09:00 / Dianas a cargo de los Gaiteros Aula 17 por las calles de la Villa.

11:00 / Carrera ciclista XLIX Trofeo Ayuntamiento de Villava, categoría junior (17 y 18 años) y cadetes de 2º (16 años). Salida y llegada, calle Fermín Tirapu.

11:00 / Solemne Misa presidida por Fidel Aizpurúa Donazar. Iglesia Parroquial San Andrés.

11:00 / Salida de las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Gaiteros y Txistularis desde la Iglesia Parroquial.

12:00 / Procesión con la imagen de la Virgen del Rosario, precedida por las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Gaiteros, Txistularis, Coral San Andrés y Banda de Música de Burlada.

12:30 / Salida de las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Gaiteros, Txistularis y txaranga EZK.

13:00 / Concierto a cargo de la Coral San Andrés. Iglesia Parroquial.

16:30 / Festival Internacional de Payasas de Navarra. "Ez gara Jaitsiko", con Pirritx, Porrotx eta Marimotots. Casa de Cultura. 8 €.

17:30 / Festival de Jotas con Voces Riberas. Plaza Sancho VI el Sabio.



18:00 / Salida de la Comparsa de Kilikis y la Txaranga desde el Ayuntamiento por las calles Padre Murillo, plaza Miguel Indurain, Oianpea, Kapanaburua, Plaza Sancho VI el Sabio, Ezkaba, Santo Domingo, Kaskalleta, Cortes de Navarra, Ultzama y Pedro de Atarrabia hasta la calle Mayor.

18:30 / Festival Internacional de Payasas de Navarra. "Ez gara Jaitsiko", con Pirritx, Porrotx eta Marimotots. Casa de Cultura. 8 €.

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

20:00 / Sesión de baile con la orquesta Euroshow. Plaza Consistorial. Hasta las 22:00.

20:15 / Toro de fuego en la calle Mayor.

09:00 / Dianak Atarrabiako Gaitariekin herriko karriketan zehar.

11:00 / Ribed Parkean, elkarlanean lantzeko haurrentzako jokoak, material birziklatuekin, 11:00etatik 14:00etara.

12:00 / Udaletxeko Plazan XXXII. Relleno Txapelketa

12:30 / Udaletxeko Plazan Relleno Dastatzea.

12:30 / Udaletxetik irtenda Kilikien Konpartsaren eta Turrutxiki Txarangaren **kalejira** (Esteban Armendariz, San Frantzisko Auzoa, Aldapa Plaza, Esteban Armendariz eta Kale Nagusia).

14:30 / Gazteentzako bazkaria Txoznagunean (zatoz moztururik!).

17:00 / Ribed Parkean, elkarlanean lantzeko haurrentzako jokoak, material birziklatuekin, 17:00etatik 19:00etara.

17:00 / Bigantxak (kapearik gabe), kale Nagusian.

19:00 / Udaletxetik irtenda Kilikien Konpartsaren eta Turrutxiki Txarangaren **kalejira**. (Esteban Armendariz, San Frantzisko Auzoa, Aldapa Plaza eta Kale Nagusia).

19:00 / Udaletxeko Plazan dantzaldia txistulari eta gaitariekin

19:00 / Atarrabian kantuz. Irteera txoznagunetik.

20:00 / Udaletxeko Plazan dantzaldia Joselu Anaiak taldearekin, 22:30ak arte.

20:00 / Gurrildun zezenak, kale Nagusian.

20:15 / Zenezuzkoa, kale Nagusian

00:30 / Udaletxeko Plazan moztorro-dantzaldia goizaldeko hiruak arte Joselu Anaiak taldearekin.

09:00 / Dianas a cargo de los Gaiteros de Villava por las calles de la Villa.

11:00 / Juegos infantiles cooperativos con materiales reciclados. Parque Ribed, de 11:00 a 14:00.

12:00 / XXXII Concurso de Relleno. Plaza Consistorial.

12:30 / Degustación de Relleno. Plaza Consistorial.

12:30 / Salida de la Comparsa de Kilikis y la Txaranga Turrutxiki desde el Ayuntamiento por las calles Esteban Armendáriz, colonia San Francisco, plaza Aldapa y Esteban Armendariz hasta la calle Mayor.

14:30 / Comida juvenil en el txoznagunea (jven disfrazado/a!).

17:00 / Juegos infantiles cooperativos con materiales reciclados. Parque Ribed, de 17:00 a 19:00.

17:00 / Suelta de vaquillas (sin capea). Calle Mayor.

19:00 / Salida de la Comparsa de Kilikis y la Txaranga Turrutxiki desde el Ayuntamiento por las calles Esteban Armendáriz, colonia San Francisco y plaza Aldapa hasta la calle Mayor.

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

19:00 / Kantuz popular. Salida desde el txoznagunea.

20:00 / Sesión de Baile amenizada por la orquesta Joselu Anaiak. Plaza Consistorial, hasta las 22:30.

20:00 / Toricos de ruedas. Calle Mayor.

20:15 / Toro de Fuego. Calle Mayor.

00:30 / Baile de Disfraces amenizado por la orquesta Joselu Anaiak. Plaza Consistorial hasta las 03:00.



09:00 / Dianak Atarrabiako Gaitariekin herriko karriketan zehar.

11:00 / Ribed Parkean, elkarlanean lantzeko haurrentzako jokoak, material birziklatuekin, 11:00etatik 14:00etara.

13:00 / Ribed Parkean eta kale Nagusian musika emanaldia Turrutxiki Txarangarekin.

14:00 / Ribed Parkean Ohiko Saiheski-jate Herritarra.

16:30 / Ribed Parkean musika saioa Turrutxiki Txarangarekin.

17:00 / Bigantxak (kapearik gabe), kale Nagusian

17:30 / Udaletxeko Plazan, Haurrentzako La Gramola XI Disko-Festa 19:00ak arte.

19:00 / Pantxo Balbuena mariatxiaren kontzertua. (Txirimiri Elkartearen ondoan)

19:00 / Udaletxeko Plazan dantzaldia txistulari eta gaitariekin

19:30 / Rantxera kontzertua Chuchin Ibañezekin, Antso VI.a Jakituna Plazan.

20:00 / Gurpildun zezenak, Kale Nagusian.

20:00 / Udaletxeko Plazan Disco La Gramola XL, 23:30ak arte.

20:15 / Zezensuzkoa Kale Nagusian.

09:00 / Dianas a cargo de los Gaiteros de Villava por las calles de la Villa.

11:00 / Juegos infantiles cooperativos con materiales reciclados. Calle Mayor, de 11:00 a 14:00.

13:00 / Animación musical a cargo de la Txaranga Turrutxiki. Calle Mayor y Parque Ribed.

14:00 / Tradicional Costillada Popular. Parque Ribed.

16:30 / Animación musical a cargo de la Txaranga Turrutxiki. Parque Ribed.

17:00 / Suelta de vaquillas (sin capea). Calle Mayor.

17:30 / Sesión infantil Disco La Gramola XI. Plaza Consistorial, hasta las 19:00.

19:00 / Concierto con Pantxo Balbuena. Calle Mayor (junto a la sociedad Txirimiri).

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

19:30 / Concierto de rancheras con Chuchin Ibañez. Plaza Sancho VI el Sabio.

20:00 / Toricos de ruedas. Calle Mayor.

20:00 / Disco La Gramola XL. Plaza Consistorial hasta las 23:30

20:15 / Toro de Fuego. Calle Mayor.



SAGUTXO



620 20 87 60



Avenida Erripagaña, 18
(Erripagaña)

Venta de

CAJAS DE PASTAS Y BOLLERÍA TAMAÑO FAMILIAR

para cumpleaños, eventos, celebraciones...



Calle Fermín Tirapu, 22
Tel. 948 13 48 11
31610 Villava



*¡Felices fiestas!
Festa on!*

Anúnciate en el Boletín de información municipal de Villava

📞 948 13 67 66

4.400 ejemplares / ale

PERIODICIDAD/MAIZTASUNA: bimestral / bi hilabetekoa

Zure iragarkia Atarrabiako udal informazio aldizkarian





ERRALDOIEN ETA KIKILIEN KONPARTSEN IBILBIDEA

Urriak 5, LARUNBATA

Txupinaren ondoren (12:00etan) honako kaleetan barna ibiliko da: Nagusia, Larrainak, Ricardo Bel, Oianpea, Esteban Armendariz 2. Zeharkalea, Miguel Indurain Plaza, Aita Murillo, Esteban Armendariz, Nagusia eta Udaletxeko Plaza.

Urriak 6, IGANDEA

Irteera Parrokiatik (11:00etan). Aurreikusita ibilbidea kale hauetan barna: Nagusia, Esteban Armendariz, Esteban Armendariz 2. Zeharkalea, Aldapa Plaza, Esteban Armendariz 3. Zeharkalea, Oianpea, Aita Murillo, Esteban Armendariz eta Kale Nagusia.

Prozesioan parte hartu ondoren (12:00etan), kale hauetan barna ibiliko dira: Udaletxeko Plaza, Petri Atarrabiako eta Kultur Etxea.

Urriak 12, LARUNBATA

Irteera Kultur Etxetik (11:00etan), ibilbidea kale hauetan barna Irigoien, kale Nagusia Arreko Trinitateraino, kale Nagusia Udaletxeraino. Txikien Txupinaren ondoren (12:00etan) Udaletxeko Plaza, Petri Atarrabiako, Ultzama, Nafarroako Gorteak Plaza, Ermitaldea, Serapio Huici zeharkalea, Fruta-arbolen bidea, Fermin Tirapu, Nagusia eta Udaletxeko Plaza.

Urriak 13, IGANDEA

Irteera Parrokiatik (11:00etan). Ibilbidea: kale Nagusia, Esteban Armendariz, Aita Murillo, Oianpea, Kapanaburua, Larrainak, Karrobide, San Frantzisko auzoa, Esteban Armendariz, kale Nagusia eta Udaletxeko Plaza.

Erraldoien Konpartsari agurra, igandean, hilak 13, 14:15ean Udaletxe parean.

Kilikien Konpartsari agurra, igandean, hilak 13, 20:30ean Udaletxe parean.





ATARRABIAKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE VILLAVA

RECORRIDO PREVISTO DE LAS COMPARSAS DE GIGANTES Y KILIKIS

SÁBADO, 5 de octubre

Tras el Txupinazo (12:00), recorrido previsto por las calles Mayor, Las Eras, Ricardo Bel, Oianpea, 2ª Travesía Esteban Armendáriz, Plaza Miguel Induráin, Padre Murillo, Esteban Armendáriz, Mayor y Plaza Consistorial.

DOMINGO, 6 de octubre

Salida desde la Parroquia (11:00 horas), recorrido previsto por las calles Mayor, Esteban Armendariz, 2ª Travesía Esteban Armendáriz, Plaza Aldapa, 3ª Travesía Esteban Armendáriz, Oianpea, Padre Murillo, Esteban Armendáriz y Mayor. Tras participar en la Procesión (12:00), recorrido por las calles Plaza Consistorial, Atarrabia y Casa de Cultura.

SÁBADO, 12 de octubre

Salida desde la Casa de Cultura (11:00), recorrido por las calles Irigoien, Mayor hasta Trinidad de Arre, Mayor hasta el Ayuntamiento. Tras el Txupinazo txiki (12:00) Plaza Consistorial, Atarrabia, Ultzama, plaza Cortes de Navarra, Ermitaldeia, travesía Serapio Huici, camino de los Frutales, Fermín Tirapu, Mayor y Plaza Consistorial.

DOMINGO, 13 de octubre

Salida desde la Parroquia (11:00), recorrido por las calles Mayor, Esteban Armendáriz, Padre Murillo, Oianpea, Kapanaburua, Las Eras, Karrobide, colonia San Francisco, Esteban Armendáriz, Mayor y Plaza Consistorial.

Acto de despedida de la Comparsa de Gigantes el domingo 13, a las 14:15, frente al Ayuntamiento.

Acto de despedida de la Comparsa de Kilikis el domingo 13, a las 20:30, frente al Ayuntamiento.



07:00 / Goiz Kantak herriko karriketan barna, San Andres Abesbatzaren eskutik.

12:30 / Elizan, **Meza Santua**, adineko gure herrikideen omenez.

14:30 / Pertsona adinekoen **omenezko bazkaria**, Atarrabia Pilotalekuan (txartelak salgai 26 € tan Erretiratuen Etxean).

17:00 / Dantzaldia Atarrabia Pilotalekuan, Dúo Estrella Taldearen eskutik.

17:30 / Haurrentzako txokolate-jatea, Udaletxeko Plazan.

18:30 / Udaletxeko Plazan **Patata Tortilla XVII. Txapelketa** (patatak eta tipula).

19:00 / Udaletxeko Plazan, **Patata Tortilla dastaketa**.

19:30 / Pintxopotea eta kontzertua (20:00etan) Txoznagunean, Andoni Ollokiegi eta Las Tipex taldeekin.

Herriararren eguna: Urriaren 10ean, osteguna, Feriako atrakzio guztiak 2 € tan erabili ahalko dira. Berdin jokatu da urriaren 14an, astelehena.

07:00 / Aurora cantada por la Coral San Andrés por las calles de la Villa.

12:30 / Santa Misa en homenaje a nuestros/as mayores. Iglesia Parroquial.

14:30 / Comida homenaje a nuestros/as mayores en el frontón Atarrabia (vales a 26 € en el Centro de Jubilados/as).

17:00 / Sesión de Baile amenizada por el Dúo Estrella. Frontón Atarrabia.

17:30 / Chocolatada infantil. Plaza Consistorial.

18:30 / XVII Concurso de tortilla de patata (patata y cebolla). Plaza Consistorial.

19:00 / Degustación de tortillas de patatas. Plaza Consistorial.

19:30 / Pintxo-pote y concierto (20:00) con Andoni Ollokiegi y Las Tipex. Txoznagunea.

Día popular: el jueves 10 de octubre, todas las atracciones del recinto ferial funcionarán al precio de 2 €.
También el lunes 14 de octubre.







ELECTROMECANICA - MANTENIMIENTO

C/ ERRONDOA Nº 2 VILLAVA-ATARRABIA TELF: **948 33 03 03**

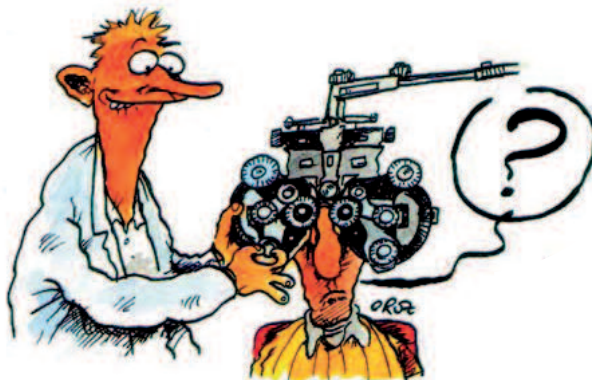
**M I
LLÁN
ÓPTICA**

**C/ Ezcaba, 5
31610 Villava
685 18 43 95
948 14 36 40**

opticamillan@gmail.com

CENTRO AUDITIVO

28 años en Villava cuidando sus ojos
y ahora también sus oídos





REPARACIÓN
ORDENADORES
PORTÁTILES
VENTAS

c/ karrobide, 7 - 31610 VILLAVA - ATARRABIA
Tel: 948 074 010 · móvil: 676 476 296



**¡Felices fiestas!
Festa on!**

Tel. 675 088 818

Karrobide, 5 Bajo, Villava-Atarrabia

llanoslaura@hotmail.es

<https://laurallanosnutricionista.es>

**laura
llanos**

DIETISTA-NUTRICIONISTA

Nº Colegiada NA00186

- Dietas personalizadas (sin productos)
- Intolerancias alimentarias

*"Olvídate de dietas, aprende a comer
y consigue mantenerte"*

Nuevo servicio: Entrenador personal



**PELUQUERÍA MIXTA
ESTÉTICA • SOLARIUM**

**DEPILACIÓN LÁSER
100% INDOLORA** **NOVEDAD**

Karrobide, 9 · ATARRABIA-VILLAVA

Tel. 948 13 37 42

**¡Les desea Felices fiestas!
Festa on opa dizue!**

13:00 / Aitortza Genero Berdintasunaren alde egindako lanari, Udaletxeko Bilkura Aretoan. Aurten Etxez-etxeko Arreta Zerbitzuaren lanaren aitortza egingen da.

14:30 / Berdintasunaren aldeko Bazkaria guztiontzat (autogestionatua), Antso VI.a Jakintsuaren Plazan. **Bazkalostean** Dúo Mar taldearen **musika emanaldia** izanen da (mahaiaik erreserbatzeko 948-012012ra deitu irailaren 30etik urriaren 8ra).



17:00 / Gazteentzako festa, 12-15 urte bitartekoentzat (2012-2009), GAZTEGUNEAN. Alkoholik eta kerik gabeko gunea.

- 17:00-20:00: Torneoak eta txapelketak: futbola, saskibaloia eta eskubaloia 3x3 + mahai jokoak.
- 18:30: DJ Muri.
- 20:00-21:00: Zunba Xaiborrekin.
- 21:00-21:30: Bokata-jatea + zukuak + sorpresak. Erosi zure txartela Gaztelekun irailaren 30etik urriaren 4ra; prezioa, 4 €.
- 21:30-23:30 KaraokeFest + DJ Xaibor.

18:00 / Udaletxetik irtenda Kilikién Konpartsaren eta Turrutxiki Txarangaren kalejira. Ibilbidea: Udaletxea, Hilario Eransus Pasabidea, Gure Ama Arrosariokoa, Larrainak, Antso VI.a Plaza, Karrobidia, Konstituzioaren Plaza, Esteban Armendariz eta kale Nagusia.

19:00 / Esku pilota Jaialdia Aspe Pilota antolatuta

- 1.Partidua: Gaskue vs. Eskuza
 - 2.Partidua: Altuna-Martija vs Peio Etxeberria-Zabaleta.
- Atarrabia Pilotalekuan (Sarrerak 30 €tan).

19:00 / Dantzaldia, txisturlariekin eta gaitariekin, Udaletxeko Plazan

20:00 / Gurpildun zezenak, Kale Nagusian.

20:00 / Emakumeentzako umorezko komedia emanaldia "Dejarme sola", Belen Nevadoren eskutik. (sarrerak: 5 €), Kultur Etxeko Antzokian

20:00 / Kale Nagusian, Topodantza (Txirimiri Elkartearen parean).

20:00 / Dantzaldia Edelweis. taldearekin, Udaletxeko Plazan, 22:00ak arte.

20:15 / Zezensuzkoa, Kale Nagusian.

22:30 / Antso VI.a Jakituna Plazan, Kontzertua, Blackbeltz, Toifelh al eta Herri Metal taldeekin.

23:00 / Txoznagunean Rock Kontzertua, Dupla, Alarma Morea eta Baizera taldeekin, goizaldeko laurak arte.

00:30 / Dantzaldia Edelweis taldearekin, Udaletxeko Plazan, goizeko lauak arte.



13:00 / Reconocimiento a la labor a favor de la Igualdad de Género en el Salón de Plenos del Ayuntamiento. Este año se homenajea al Servicio de Atención Domiciliaria (SAD).

14:30 / Comida por la igualdad para tod@s (autogestionada, reserva de mesas del 30 de septiembre al 8 de octubre en el 948 012 012), en plaza Santxo VI el Sabio con **sobremesa musical** a cargo de Dúo Mar.



17:00 / Fiesta Joven de 12 a 15 años (2012-2009) en el ESPACIO JOVEN-GAZTEGUNE, espacio libre de alcohol y humo.
- 17:00-20:00: Torneos y campeonatos de fútbol, baloncesto y balonmano 3x3 + juegos de mesa
- 18:30: DJ Muri.
- 20:00-21:00: Zumba con Xaibor.
- 21:00-21:30: Bocatada + zumos + sorpresa. Compra tu ticket en Gaztelelu del 30 de septiembre al 4 de octubre; precio ticket, 4 €.
- 21:30-23:30 KaraokeFest + DJ Xaibor.

18:00 / Salida de la Comparsa de Kilikis y la Txaranga Turrutxiki desde el Ayuntamiento por pasadizo Hilario Eransus, Nuestra Señora del Rosario, Las Eras, plaza Sancho VI, Karrobide, plaza Constitución y Esteban Armendáriz hasta calle Mayor.

19:00 / Festival de Pelota mano a cargo de Aspe Pilota
- 1er partido: Manomanista: Gaskue-Eskuza
- 2º partido: Parejas: Altuna/ Martija- P. Etxeberria/ Zabaleta Frontón Atarrabia (entradas 30 €).

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

20:00 / Toricos de ruedas. Calle Mayor.

20:00 / Comedia y humor para mujeres "Dejarme Sola", con Belén Nevado (entrada: 5 €). Teatro de la Casa de Cultura.

20:00 / Topodantza. Calle Mayor (junto a la sociedad Txirimiri).

20:00 / Verbena Popular con la orquesta Edelweiss. Plaza Consistorial, hasta las 22:00.

20:15 / Toro de Fuego. Calle Mayor.

22:30 / Concierto con los grupos Blackbeltz, Toifelthal y Herri Metal. Plaza Sancho VI el Sabio.

23:00 / Concierto de rock con los grupos Dupla, Alarma Morea y Baizera. Txoznagunea, hasta las 04:00.

00:30 / Verbena Popular con la orquesta Edelweiss. Plaza Consistorial, hasta las 04:00.





Felices Fiestas Zorionak



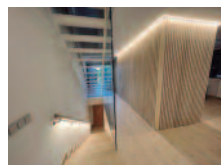
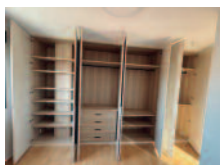
EREGUI • Polígono de Villava • Ctra. a Irún Km.3 (Villava)
Tel: 948 120 388 • e-mail: jeregui@toyplanet.es



CONSTRUCCIONES
IMIRIZALDU

Diseño y rehabilitación de su vivienda, cocina, baño
Carpintería propia
Estudio y desarrollo proyecto ascensor
Tramitación de subvenciones

¡Les desea Felices Fiestas! **Jai zoriontsuak!**



Ulzama, 2 bajo • 31610 VILLAVA (Navarra) • Tel. 948 36 10 75
E-mail: info@construccionesimirizaldu.com / www.construccionesimirizaldu.com



PELUQUERÍA SONIA

ESTILISTAS

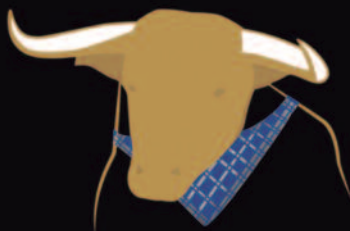
Sonia Arizcuren

peluqueriasoniaarizcuren@yahoo.es

BARRIO ULZAMA

C/Arga nº2 bajo
VILLAVA 31610

Tel. 948073890
CITA PREVIA



Marber

PARA CELEBRAR EN LA MESA
COMO MÁS NOS GUSTA

Os deseamos unas felices fiestas!
Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!



**Te desea
Felices Fiestas**

**Nos vemos en la
txosna de la Plaza
Consistorial**

**Jai Zoriontsuak
opa dizkizue**

**Zure zain egongo
gara Udaletxe
Plazako txoznan**

09:00 / Dianak Aula 17 Gaitariekin herriko karriketan barna

11:00 / Kultur Etxetik abiatuta **kalejira** Erraldoien eta Kilikien Konpartsarekin, Gaitari, Txistulari eta Ezk Txarangarekin.

11:00 / Udaletxean, **Udalbatza Txikiari Harrera ofiziala**; zapiak jarriko zaizkie eta era berean Alkate Txikiari Makila emanen.

11:00-14:00 / Familientzako Tren Turistikoa. Irteera Kultur Etxetik 10 minuturo.

11:30-14:30 / Nafarroako Gorteak Plazan **haurrentzako parkeak.**

11:30 / Parroki-elizan **Amabirjina Arrosariokoari Lore Eskaintza.**

12:00 / Udaletxeko balkoitik **txikien suziria jaurtiko** da. Ondoren eta Udaletxeko ezkaratzean txikien pankarten **sari banaketa.**

12:30 / Herri-dantzen Jaialdia, Idoskia taldeak eta Paz de Zigandako taldeak eskainia, Udaletxeko Plazan.

14:00 / Ultzama auzoan **kaldereteak.**

15:45 / Hirugarren Mailako futbol partidua, Beti Onak Kirol Elkartea eta Txantrea Kirol Elkartea ekipoen artean, Perituen Futbol Zelaian.

16:00 / Ultzama auzoan (kaldereteen gunean) Jaialdi Akordeoi Taldearen **emanaldia.**

16:30-18:30 / Familientzako Tren Turistikoa. Irteera Kultur Etxetik 10 minuturo.

17:00-19:00 / Nafarroako Gorteak Plazan **haurrentzako parkeak.**

17:30 / Haurrentzako zinea: "Hotel Transilvania: Transformaia", Kultur Etxeko Antzokian. Sarrera: 1 €.

18:00 / Eskubaloï partida, Emakumezkoen Elitezko Ohorezko Maila, Replasa Beti Onak eta Eltxeko Atticgo BM taldeen artean, Indurain Anaïak Kiroldegian.

18:00 / Udaletxetik abiatuta Kilikien Konpartsaren eta Txarangaren **kalejira.** Ibilbidea: Aita Murillo, Miguel Indurain Plaza, Oianpea, Kapanaburua, Larraïnak, Ricardo Bel, Oianpea, Hilario Eransus Pasabidea eta kale Nagusia.

19:00 / Atarrabia Pilotalekuan, **Atarrabia III. Pilota Txapelketaren Finala,** haurren maila, eta **Sare Erakustaldia.** Hualde-Ayesa vs Garalda-Erro. Beti Onak Kirol Elkartearen Pilota Sailak antolatuta (sarrera doan).

19:00 / Udaletxeko Plazan **dantzaldia** txistulari eta gaitariekin.

19:30 / II Atarrabia GazteDiberFest: Aniztasunaren Jaia. "Ízan aske, ízan zu zeu!"

UDALETXEKO PLAZAN

- 19:30etan: Pregoia: Diberfest 2024
- 19:45etan: Kalejira Kiki House Of Annunaki, Xtrea eta Belpy-ren karroza, musika eta performance-a.

ANTSO VI.A JAKINTSUA PLAZA

- 22:00etan: Bingo Trabesti Divina Comedia eta Sussie Pussie-rekin
- 23:00-00:30: Divina & Sussie Pussie DJ SET
- 00:30-02:30: DJ Broskas + Ihesaren aurkako Batzordearen Stand-a + sorpresak.

20:00 / Eskubaloï partida, Emakumezkoen Zilarrezko Ohorezko Maila, Replasa Beti Onak eta Kukullaga Etxebarri taldeen artean, Indurain Anaïak Kiroldegian.

20:00 / Kale Nagusian, "Sinónimo de Lucro" taldearen **kontzertua** (Txirimiri Elkartearen parean).

20:00 / Udaletxeko Plazan **dantzaldia** Trikitiens taldearekin, 22:00ak arte.

20:15 / Zezensuzkoa, kale Nagusian.

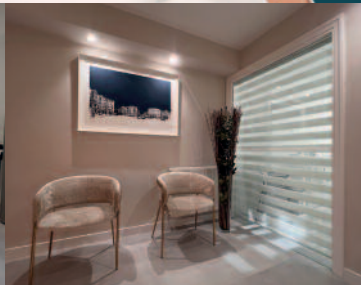
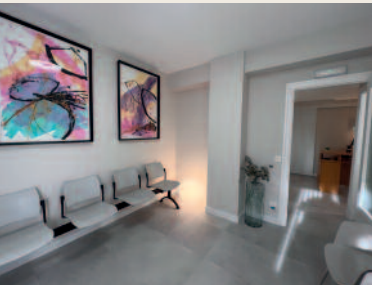
00:30 / Udaletxeko Plazan dantzaldia Trikitiens taldearekin, goizaldeko lauak arte.

ODONTOLOGIA INTEGRAL AVANZADA

TRANQUILA,
SONRÍE,
ESTÁS
EN CASA

LAS ERAS

CLÍNICA DENTAL



Calle Las Eras 9, 1a
T 948125968

09:00 / Dianas a cargo de los Gaiteros Aula 17 por las calles de la Villa.

11:00 / Salida de las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Gaiteros, Txistularis y txaranga EZK desde la Casa de Cultura.

11:00 / Recepción oficial a la Corporación Txiki: colocación de pañuelos y entrega de vara. Casa Consistorial.

11:00-14:00 / Tren turístico familiar. Salida desde la Casa de Cultura cada 10 minutos.

11:30-14:30 / Parques infantiles. Plaza Cortes de Navarra.

11:30 / Ofrenda floral a la Virgen del Rosario. Iglesia Parroquial.

12:00 / Lanzamiento del Txupinazo txiki desde el Ayuntamiento. A continuación, **entrega de premios** a las pancartas txikis en el zaguán de la Casa Consistorial.

12:30 / Festival de Dantzas. Grupos de Idoskia y Paz de Ziganda. Plaza Consistorial.

14:00 / Calderetes. Barrio Ulzama.

15:45 / Partido de fútbol de Tercera División entre Club Deportivo Beti-Onak y el Club Deportivo Txantrea. Campo de fútbol de Peritos.

16:00 / Actuación del grupo de Acordeones Jaialdi. Barrio Ulzama (zona calderetes).

16:30-18:30 / Tren turístico familiar. Salida desde la Casa de Cultura cada 10 min.

17:00-19:00 / Parques infantiles. Plaza Cortes de Navarra.

17:30 / Cine infantil. "Hotel Transilvania: Transformanía". Teatro de la Casa de Cultura, 1 €.

18:00 / Partido de Balonmano División de Honor Élite Femenina. Replasa Beti-Onak-Atticgo BM Elche. Polideportivo Hermanos Indurain.

18:00 / Salida de la Comparsa de Kilikis y Txaranga desde el Ayuntamiento por las calles Padre Murillo, plaza Miguel Indurain, Oianpea, Kapanaburua, Las Eras, Ricardo Bel, Oianpea, pasadizo y calle Mayor.

19:00 / Final del III Campeonato de Pelota de Atarrabia categoría Infantil y **Exhibición de Sare.** Hualde/Ayesa-Garralda/Erro. Organizado por el club de pelota del Beti-Onak. Entrada gratuita. Frontón Atarrabia.

19:00 / Bailables de txistu y gaita. Plaza Consistorial.

19:30 / II Atarrabia GazteDiberFest. Fiesta de la diversidad. "¡Sé libre, sé tú!" PLAZA CONSISTORIAL

- 19:30: Pregón Diberfest 2024.
- 19:45: Kalejira con carroza, música y performance de Kiki House Of Annunaki, Xtreyra y Belfhy.

PLAZA SANCHO VI EL SABIO

- 22:00: Bingo Travesti con Divina Comedia y Sussie Pussie.
- 23:00-00:30: Divina & Sussie Pussie DJ Set.
- 00:30-02:30: DJ Broskas + Stand Comisión Anti Sida + sorpresas.

20:00 / Partido de Balonmano División de Honor Plata Femenina.

Replasa Beti Onak-Kukullaga Etxebarri. Polideportivo Hermanos Indurain.

20:00 / Concierto. Sinónimo de Lucro. Calle Mayor (junto a la sociedad Txirimiri).

20:00 / Sesión de Baile con la orquesta Trikiteens. Plaza Consistorial, hasta las 22:00.

20:15 / Toro de Fuego. Calle Mayor.

00:30 / Verbena Popular con Trikiteens. Plaza Consistorial, hasta las 04:00.

¿Lo que más me atrae?
*Que no demos
nada por supuesto.*

Gehien erakartzen
nauena?
Ezer ziurtzat ez jotzea.



En VILLAVA
disfruta, comparte y respeta
ATARRABIAN
gozatu, partekatu eta errespetatu



CAST



EUSK



#UsaMedidasPreventivas
#SinPresionesNiEngaños
#AmorSinEtiquetas

#PrebentzioNeurriakErabili
#PresionikEtaGezurrikEz
#EtiketarikGabeKoMaitasuna



ATARRABIAKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE VILLAVA

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua





Talleres Ludan

GASOLINA - DIESEL - PUERTAS A PUNTO

¡Felices fiestas
Jai zoriontsuak!

Kapanaburua, 1
31610 VILLAVA
T. 948 12 52 35
talleres.ludan@hotmail.com

¿Problemas con tu
cabello o cuero
cabelludo?
¿Tienes caída,
dermatitis o grasa?

En **MARÍA ONGAY ESTILISTAS**
tenemos los conocimientos, terapias
y productos para solucionar
cualquier duda que tengas.

Trabajamos con productos orgánicos,
disponemos de coloración sin
químicos y te ofrecemos una alta
gama de productos orgánicos



Plaza Sancho VI el Sabio, 8
Villava-Atarrabia
T. 948 48 32 09

NOTARÍA DE VILLAVA

NOTARIO
Koldo Moreno Baquedano

Calle Las Eras, 1 - 1º C
Tel: 948 333 422 • Fax: 948 333 986
kolmoba@notariado.org

*Amplia selección de
jamones y delicatessen*

R Romero

Saber y sabor desde 1965

Felices Fiestas

C/ Kapanaburua, 2 • Villava

Tel.: 948 333 211

También nos puedes encontrar en:

- Avda. de Villava, 84
Pamplona
Tel.: 948 148 838
- Hermanos Noáin, 15
Ansoáin
Tel.: 948 121 358
- Martín Azpilicueta, 24
Pamplona
Tel.: 948 366 638
- Mercado del
Segundo Ensanche
Calle Amaya, 15
Pamplona
Tel.: 948 245 514
- Abejeras, 15
Pamplona
Tel.: 948 249 016



FELICES FIESTAS
JAI ON



ÓPTICA VILLAVA

OPTOMETRÍA AUDIOLOGÍA

C/ AGUSTÍN GARCÍA, 1. VILLAVA
hola@opticavillava.com
Tfno. 848 82 04 63



¡EL EQUIPO DE GASTRO OKEI ERRIALDE OS DESEA UNAS BUENAS FIESTAS!



Y RECORDAROS QUE UNA BUENA HAMBURGUESA OS QUITA
TODOS LOS MALES (YA NOS ENTENDÉIS...)

09:00 / Dianak herriko karriketan zehar Atarrabiako Batan Dultzaineroak.

11:00 / Parroki Elizatik abiatuta **kalejira** Erraldioen eta Kilikien Konpartsekin, Gaitariekin eta EZK Txarangarekin.

11:30 / Antso VI.a Jakituna Plazan **haurrentzako parkeak**, 11:30etatik 14:15etara.

12:00 / Kultur Etxean **Margolaritza Lehiaketa**, 4-12 urte bitarteko haurrentzat.

12:30 / Amabirjima Arrosariokoaren Elizan (Aita Domingotarrak) **Meza Nagusia**.

13:00 / Udaletxeko Plazan **Txistularien XXIV. Alardea**.



14:15 / Udaletxean, **Erraldioen Konpartsaren azken agurra**.

17:00 / Antso VI.a Plazan **haurrentzako parkeak**, 17:00etatik 19:00etara.

17:30 / Kultur Etxean, "Los Moonsters" **familientzako musika-ikuskizuna**. Sarrera: 6 €

18:00 / Udaletxetik irtenda **Kalejira** Esteban Armendariz, Oianpea, Kapanaburua, Larrainak eta Kale Nagusian barna Kilikien Konpartsarekin eta Txarangarekin.

18:30 / Udaletxeko Plazan **kontzertua**, Mariachi Los Tenampas taldearekin.

20:15 / Kale Nagusian barna **zezensuzkoa**.

20:30 / Udaletxean, **Kilikien Konpartsaren azken agurra**.

21:00 / "Gaixoa ni" Udaletxeko Plazan.

09:00 / Dianas a cargo de los Dulzaineros El Batán por las calles de la Villa.

11:00 / Salida de las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Gaiteros y Txaranga EZK desde la Iglesia Parroquial.

11:30 / Parques infantiles. Plaza Sancho VI el Sabio, de 11:30 a 14:15.

12:00 / Concurso de Pintura Infantil para niños/as de 4 a 12 años. Casa de Cultura.

12:30 / Solemne Misa en la Iglesia de Nuestra Señora del Rosario (Padres Dominicos).

13:00 / XXIV Alarde de Txistularis, en la Plaza Consistorial.



14:15 / Acto de despedida de la Comparsa de Gigantes desde la Casa Consistorial.

17:00 / Parques infantiles. Plaza Sancho VI el Sabio, de 17:00 a 19:00.

17:30 / Espectáculo musical familiar. "Los Moonsters". Casa de Cultura. 6 €.

18:00 / Salida de la Comparsa de Kilikis y la Txaranga desde el Ayuntamiento por las calles Esteban Armendáriz, Oianpea, Kapanaburua y Las Eras hasta la calle Mayor.

18:30 / Concierto a cargo del grupo Mariachi Los Tenampas. Plaza Consistorial.

20:15 / Toro de Fuego (zezensuzkoa). Calle Mayor.

20:30 / Acto de despedida de la Comparsa de Kilikis, desde la Casa Consistorial.

21:00 / Pobre de mí, desde la Casa Consistorial.





HERRI KIROLAK

Larunbata, urriak 5, 17:30etan,
Udaletxeko Plazan **Herri Kirolak**
Zurgai taldearekin.

TXIRRINDULARITZA

Igandea, urriak 6, 11:00etan,
Txirrindularitza Proba: Atarrabiako
Udala Saria, Junior maia (17 eta 18
urte) eta 2. urteko Kadeteentzat (16
urte). Irteera/helmuga Fermín Tirapu
kalean.

PILOTA

Igandea, urriak 4, 20:00etan,
**Atarrabia III.a Hirugarren pilota
txapelketaren Finala.** Pilota
Txapelketa (sarrera doan). Atarrabia
pilotalekua.

Ostirala, urriak 11, 19:00etan,
**Profesionalen Esku Pilota
Jaialdia,** Aspe pilotaren eskutik,
sarrera 30 €. Atarrabia pilotalekua.
1. partida: Buruz burukoa: Gaskue
Eskuzaren aurka.

2. partida: Altuna/Martija bikoteak
P. Etxeberria/Zabaletaren aurka.

Larunbata, urriak 12, 19:00etan,
Atarrabia Pilotalekuan, **Atarrabiako
Hirugarren Pilota Txapelketaren
finala** haur kategorian eta **Sare
Erakustaldia** (sarrera doan).
Atarrabia pilotalekua.

ESKUBALOIA

Larunbata, urriak 5, 18:00etan,
**Gizonezkoen Lehen Mailako
eskubaloia partidua,** Beti Onak eta
Egia Teila Fabrika taldeen artean,
Indurain Anaiak Kiroldegian.

Larunbata, urriak 12, 18:00etan,
Eskubaloia partidua,
**Emakumezkoen Elitezko
Ohorezko Maila,** Replasa Beti Onak
eta Atticgo BM Elche taldeen artean,
Indurain Anaiak Kiroldegian.

Larunbata, urriak 12, 20:00etan, **Eskubaloia
partidua Emakumezkoen Zilarrezko
Ohorezko Maila,** Replasa Beti Onak eta
Kukullaga Etxebarri taldeen artean, Indurain
Anaiak Kiroldegian.

FUTBOLA

Larunbata, urriak 12, 15:45etan, **futbol
partidua, Hirugarren Maila,** Beti-Onak
eta Txantrea taldeen artean, Perituena futbol
zelaian.

KONTZERTUAK

ETA IKUSKIZUNAK

Larunbata, urriak 5, 22:30etan, Kontzertua
Lumak, Ajariguan eta Mátame Kamiñon
taldeekin, Antso VI. Jakintsua Plazan.

Igandea, urriak 6, 13:00etan, Parrokia-
elizan, San Andres Abesbatzaren
Kontzertua. Zuzendaria: Ekhi Ocaña.

Igandea, urriak 6, 16:30etan, Pailazoen
ikuskitzuna Pirritx, Porrotx eta Marimotots
"Ez gara Jaitsiko" (euskaraz), Kultur Etxean.
Sarrerak 8 €.

Igandea, urriak 6, 17:30etan, Antso VI.a
Jakituna Plazan, Jota Jaialdia, Voces
Riberas taldearekin.

Igandea, urriak 6, 18:30etan, Pailazoen
ikuskitzuna Pirritx, Porrotx eta Marimotots
"Ez gara Jaitsiko" (euskaraz), Kultur Etxean.
Sarrerak 8 €.

Asteartea, urriak 8, 19:30etan, Rantxera
Kontzertua Chuchín Ibáñez, Antso VI.
Jakintsua Plazan.

Osteguna, urriak 10, 20:00etan, Kontzertua,
Andoni Ollokiegi eta Las Tipex taldeekin,
txoznegunean.

Ostirala, urriak 11, 20:00etan, Komedia
"Dejarme sola", sarrerak: 5 €,
Kultur Etxean.

Ostirala, urriak 11, 22:30etan, Kontzertua,
Blackbeltz, Toifelthal eta Herri Metal
taldeekin, Antso VI.a Jakituna Plazan.

Ostirala, urriak 11, 23:00etan, Rock
Kontzertua, Dupla, Alarma Morea eta
Baizera taldeekin, txoznegunean.

Larunbata, urriak 12, 20:00etan, Kontzertua
Sinónimo de Lucro taldearekin, kale Nagusian
(Txirimiri Elkartearen parean).

Igandea, urriak 13, 13:00etan, Txistularien XXIV
Alardea, Udaletxeko Plazan.

Igandea, urriak 13, 17:30etan. Musika-
ikuskizuna "Los Moonsters", Kultur Etxean.
Sarrera 6 €.

Igandea, urriak 13, 18:30etan, Kontzertua
Mariachi Los Tenampas Taldearekin,
Udaletxeko Plazan.

HERRI MUSIKA

EZK eta TurrutxikiTxarangek kaleak alaituko
dituzte 12:00etatik 18:00etara bitarteko saioetan.
18:00etatik saioa kale Nagusian amaituko da
egunero zezensuzkoaren garaian.

DIANAK ETA DANTZAGARRIAK

Dianak **Atarrabiako Gaiteroek**, Aula 17
Gaiteroek eta **Bataneko Dultzaineroek**
eskainiko dituzte, eta **Atarrabiako**
Txistulariekin batera gaita eta txistu dantzaldiak
egingo dituzte (19:00etan).



ESKERTZAK

Udalak eskerrak eman nahi dizkie 2024. urteko
Herriko Jaien programazioa egiten eta ekitaldiak
eta aurrera eramaten, era batean edo bestean,
parte hartu edota lagundu duten pertsona eta
erakunde guztiei. Eta bereziki, Udaleko langileei
eta herri-erakunde hauei.

Kartela: "PROTAGONISTAS".

Egilea: Alfonso Giménez Ventura

Haur kartela: "ABRAZA LAS FIESTAS. ABRAZA VILLAVA".

Egilea: Christian García Calderón

Ekitaldien programazioaren koordinatzailea: José Vicente
Urabayan (Udaleko Kultura teknikaria)

Argazkiak: Jon Urriza

Diseinua eta maketazioa: Heda Comunicación

Imprimatzailea: Idazluma, S.A.U.

L.G.: NA 1768-2015



ESPECTÁCULOS

y FESTEJOS

DEPORTE RURAL

Sábado 5 de octubre, a las 17:30. **Deporte rural** a cargo de Zurgai. Plaza Consistorial.

CICLISMO

Domingo 6 de octubre, a las 11:00. **Carrera ciclista** Trofeo Ayuntamiento de Villava, categoría Junior (17 y 18 años) y Cadetes de 2º (16 años). Salida y llegada, calle Fermín Tirapu.

PELOTA

Viernes 4 de octubre, a las 20:00. **Final del Tercer campeonato de pelota** Atarrabia III. Pilota Txapelketa, (entrada gratuita). Frontón Atarrabia.

Viernes 11 de octubre, a las 19:00, **Festival de Pelota mano profesional** a cargo de Aspe. Entrada 30 €. Frontón Atarrabia.

1er partido: Manomanista: Gaskue contra Eskuza
2º partido: Parejas Altuna/ Martija contra P. Etxeberria/ Zabaleta

Sábado 12 de octubre, a las 19:00. **Final del Tercer campeonato de pelota de Atarrabia** categoría infantil y **Exhibición de Sare** (entrada gratuita). Frontón Atarrabia.

BALONMANO

Sábado 5 de octubre, a las 18:00. **Partido de balonmano Primera División Masculina** entre el Beti-Onak y el Egia Teila Fabrika. Polideportivo Hermanos Indurain.

Sábado 12 octubre, a las 18:00. **Partido de balonmano División de Honor Élite Femenina**, entre Replasa Beti Onak y Atticgo BM Elche, en el Polideportivo Hermanos Indurain.

Sábado 12 octubre, a las 20:00. **Partido de balonmano División de Honor Plata Femenina**, entre el Replasa Beti-Onak – Kukullaga Etxebarri. Polideportivo Hermanos Indurain.

FÚTBOL

Sábado 12 octubre, a las 15:45. **Partido de fútbol Tercera División** entre el Beti-Onak y Txantrea. Campo de fútbol de Peritos.

CONCIERTOS Y

ESPECTÁCULOS

Sábado 5 de octubre, a las 22:30, Concierto a cargo de los grupos Lumak, Ajariguan y Mátame Kamión, Plaza Sancho VI el Sabio.

Domingo 6 de octubre, a las 13:00, Concierto a cargo de la Coral San Andrés. Director: Ekhi Ocaña. Iglesia Parroquial.

Domingo 6 de octubre, a las 16:30, Espectáculo payasos Pirritx, Porrotx y Marimotots “Ez gara Jaitsiko” (euskera), Entrada 8 €. Casa Cultura.

Domingo 6 de octubre, a las 17:30, Festival de Jotas a cargo del grupo Voces Riberas. Plaza Sancho VI El Sabio.

Domingo 6 de octubre, a las 18:30, Espectáculo payasos Pirritx, Porrotx y Marimotots “Ez gara Jaitsiko” (euskera), Entrada 8 €. Casa Cultura.

Martes 8 de octubre, a las 19:30, Concierto de rancheras a cargo de Chuchín Ibáñez, en la Plaza Sancho VI El Sabio.

Jueves 10 de octubre, a las 20:00, Concierto con Andoni Ollokiegi y Las Tipex. Txoznagunea.



Viernes 11 de octubre, a las 20:00,
Comedia “Dejarme sola”, entrada
5 €. Casa de Cultura.

Viernes 11 de octubre, a las 22:30.
Concierto con Blackbeltz, Toifelthal
y Herri Metal. Plaza Sancho VI El
Sabio.

Viernes 11 de octubre, a las 23:00.
Concierto de rock con Dupla,
Alarma Morea y Baizera.
Txoznagunea.

Sábado 12 de octubre, a las 20:00.
Concierto con “Sinónimo de
Lucro”. Calle Mayor (frente a
Sociedad Txirimiri).

Domingo 13 de octubre, a las
13:00. XXIV Alarde de Txistularis.
Plaza Consistorial.

Domingo 13 de octubre, a las
17:30. Espectáculo musical “Los
Moonsters”, entrada 6 €.
Casa Cultura.

Domingo 13 de octubre, a las
18:30. Concierto con Mariachi Los
Tenampas. Plaza Consistorial.

MÚSICA POPULAR

Las **txarangas EZK y Turrutxiki**
amenizarán las Fiestas en sesiones de
12:00 y 18:00. La sesión de las 18:00
finalizará todos los días en la calle
Mayor con motivo del toro de fuego.

DIANAS y BAILABLES

Las dianas correrán a cargo de los
grupos **Gaiteros de Villava**,
Gaiteros Aula 17 y **Dulzaineros El
Batán**, que se harán cargo de los
bailables de gaita y txistu (19:00) junto
a **Atarrabiako Txistulariak**.



AGRADECIMIENTOS

El Ayuntamiento agradece la colaboración
prestada a todas las entidades y personas que
de un modo u otro han participado en la
preparación del programa de Fiestas de 2024.

Cartel anunciador de las fiestas 2024: “PROTAGONISTAS”.
Autor: Alfonso Giménez Ventura
Cartel infantil de las fiestas 2024: “ABRAZA LAS FIESTAS.
ABRAZA VILLAVA”. Autor: Christian García Calderón

Coordinación programa actos: José Vicente Urabayen,
técnico de Cultura del Ayuntamiento
Fotografías: Jon Urriza
Diseño y maquetación: Heda Comunicación
Imprime: Idazluma, S.A.U.
D.L.: NA 1768-2015

GASTUEN AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE GASTOS

1. OROKORRA / GENERALES	
Derechos de autor. Lunch, cohete y pobre de mí	3.000 €
2. EGITARAU / PROGRAMA	
Concurso cartel fiestas. Impresiones varias, reparto programa Fiestas	3.100 €
3. MUSIKA KALEAN / MÚSICA EN LA CALLE	
Txarangas, Txistularis, Gaiteros, Jotas. Banda Música	15.936 €
4. ORKESTRAK / ORQUESTAS	
Orquestas, Disco móvil	14.893 €
5. BIGANTXAK / SUELTA VAQUILLAS	
Vaquillas. Seguros accidentes y RC. DYA. Varios	5.763 €
6. SAIHESKI JATEA / COSTILLADA	
Carbón vegetal. Otros	1.700 €
7. ZAHARREN EGUNA / DÍA DE LOS MAYORES	
Subvención comida. Dúo musical.....	2.880 €
8. KIROLAK / DEPORTES	
Deporte Rural. Carrera ciclista	4.016 €
9. HAURRENTZAKO AKTIBITATEAK / ACTOS INFANTILES	
Hinchables. Animación infantil. Zenezuzkoa. Concurso pintura. Ayuntamiento txiki.	13.329 €
10. GAZTEENTZAKO AKTIBITATEAK / ACTOS JUVENTUD	
Concierto Rock. Subvención cena.....	5.934 €
11. BESTELAKO AKTIBITATEAK / ACTOS VARIOS	
Alarde Txistularis. Salve. Concurso relleno. Conciertos. Actos Txirimiri	20.919 €
12. BESTELAKO ZERBITZUAK / SERVICIOS VARIOS	
Evacuatorios. Limpieza frontón. Varios	6.164 €
13. JAIAETAN BERDINTASUNA / POR UNAS FIESTAS EN IGUALDAD	
Acciones Igualdad, sobremesa musical	2.279 €
14. 2023ko ERAGOZPENA / REMORA 2023	3.563 €
15. USTEKABEKOAK / IMPREVISTOS	1.524 €
TOTAL/OSOTARA	105.000 €

ABISU GARRANTZITSUAK

BETIZUAK ASKATZEA

- Betizuitxialdia ekitaldi arriskutsua da. Bertan parte hartzea borontatezkoa eta librea da.

-Udalak ez du bere gain hartuko parte hartzaileek izan ditzaketen istripuen ondorioak.

-16 urtetik beherakoek eta 70etik gorakoek ez dute betizuitxialdietan parte hartzerik izango.

ZEZENSUZKOAK

Ohartarazten da ikuskizun honetara bertaratzeko borontatezkoa eta libre dela, eta ekitaldian zehar ondasun edota pertsonak izan ditzaketen kalteak jabeen beraien ardura izango direla, beraz, Udalak ez du horri dagokionean erreklamazioak onartuko.

AVISOS IMPORTANTES

SUELTA VAQUILLAS

- El encierro de vaquillas es un acto peligroso, la participación en el mismo es libre y voluntaria.

- El Ayuntamiento no se hace responsable de las consecuencias de los accidentes que pudieran sufrir las personas participantes.

- Queda **prohibido** que **menores de 16 años** y personas **mayores de 70 años** participen en los encierros.

TOROS DE FUEGO

Se advierte de que la asistencia al espectáculo es libre y voluntaria, y que el propio desarrollo del acto se pueden derivar accidentes que pudieran afectar a los bienes y/o personas que serán responsabilidad de los titulares de los mismos, por lo que el Ayuntamiento desestimará cualquier reclamación al respecto.



Solidus

**¡Felices
fiestas!
Festa on!**

FESTYS DE VILLVA

2024 ATXARRABIAKO JAIK!!

DEL 5 AL 13 DE OCTUBRE DE 2024
2024KO URRIAREN SETIK 13RA

